



Bags for a Cycle lifestyle

  
**NORCO®**

[www.norco-bags.de](http://www.norco-bags.de)

# Ihr zuverlässiger Begleiter Your reliable companion Votre compagnon fiable

DE

Norco Fahrradtaschen sind dafür gemacht Sie tagein tagaus zu begleiten. Bei Ihren alltäglichen Besorgungen, beim Sport oder auf großer Tour. Und das über viele Jahre. Nicht umsonst unterliegen alle Produkte aus dem Hause Norco strengen Qualitätskriterien und werden regelmäßig auf Herz und Nieren geprüft. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Norco-Tasche.

GB

Norco panniers are made for the sole purpose of accompanying you day in and out over many years – with your daily shopping, when exercising or on a big tour. It is not without reason that all Norco products are subject to strict quality criteria and are tested thoroughly on a regular basis. We wish you a lot of fun with your Norco bag.

F

Les sacoches de vélo Norco sont conçues pour vous accompagner jour après jour. Dans vos emplettes au quotidien, dans vos activités sportives ou bien encore dans vos grands circuits. Et cela pendant de très nombreuses années. Ce n'est pas pour rien que, très régulièrement, tous les produits de la maison Norco sont soumis à des examens sous toutes les coutures, et doivent répondre à des critères sévères en matière de qualité. Nous vous souhaitons de vivre de nombreux instants de plaisir avec votre sacoche Norco.

# Sicherheitshinweise Safety Instructions Consignes de sécurité

DE

Diese Gepäckträgertasche verfügt über ausklappbare Seitentaschen. Diese dürfen nur mit einem Gepäckträger mit Seitenrahmen oder Seitenstreben verwendet werden. Vor der Fahrt ist zu überprüfen, ob die seitlichen Streben zuverlässig einen Kontakt der Taschen mit dem Laufrad verhindern. Ohne Seitenrahmen besteht die Gefahr, dass sich die Taschen in den Speichen des Laufrades verfangen können. Dies kann zu gefährlichen Stürzen und Verletzungen führen.

GB

This trunk bag is equipped with expandable side compartments. These compartments must be used only in combination with rear racks including side frames. Before each ride make sure that the side frames avoid any contact between bag and wheel. Without side frames on your rack the back may interfere the function of your wheel by touching the spokes. This can cause serious damages and injuries.

F

Cette sacoche pour porte-bagages dispose de sacoches latérales dépliantes. Celles-ci doivent uniquement être utilisées sur un porte-bagages avec support latéral ou avec une armature sur les côtés. Avant le départ, il est important de s'assurer que les armatures latérales empêcheront de manière fiable que les sacoches entrent en contact avec la roue en mouvement. Sans cadre latéral, le danger serait en effet que les sacoches viennent se prendre en roulant dans les rayons de la roue. Ceci pourrait engendrer des chutes dangereuses et des blessures graves.



  
**NORCO®**

[www.norco-bags.de](http://www.norco-bags.de)

# Sicherheitshinweise Safety Instructions

DE

Für eine einwandfreie und sichere Funktion Ihrer Radtaschen  
beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Die Radtaschen sind ausschließlich für den Transport von Gegenständen geeignet.
- Achten Sie bitte darauf, dass lose Teile, wie beispielsweise von Verschlüssen und Zurrbändern, ordentlich verstaut sind.
- Kontrollieren Sie bitte immer die korrekte Befestigung der Taschen.
- Lenkertaschen beeinträchtigen die Sicht auf den Vorderreifen.
- Voll beladene Radtaschen verändern das Lenk- und Bremsverhalten Ihres Rades. Das gilt auch für den Schwerpunkt beim Abstellen des Rades.
- Die Gepäckstücke dürfen die Radbeleuchtung nicht verdecken.
- Sicherheits-Reflektoren an den Radtaschen ersetzen keine Beleuchtung am Rad.

GB

For safe use of your panniers, please read the following information and recommendations carefully:

- These panniers are exclusively intended for transport of objects.
- Always check all lose parts – such as straps and locks – are fastened and secured properly.
- Always check your panniers are firmly fixed to the bike.

# Safety Instructions

# Consignes de sécurité

**GB**

- Handlebar bags may impair visibility of front tires.
- Please note that fully packed panniers influence the steering and braking characteristics of your bicycle.
- Panniers must not obscure the lightning of your bicycle.
- Safety reflectors on panniers do not replace proper bicycle lighting.

**F**

Veillez à respecter les consignes suivantes afin de garantir, dans la plus grande sécurité, une fonction optimale de vos sacoches de vélo :

- Les sacoches de vélo sont uniquement destinées à transporter des objets.
- Veillez à ce que les parties volantes telles que, par exemple, les fermetures ou les cordons de serrage soient bien rangées.
- Controlez systématiquement que les sacoches soient bien attachées.
- Les sacoches de guidon peuvent gêner la visibilité sur le pneu avant.
- Les sacoches remplies peuvent modifier le comportement de votre vélo notamment dans les virages ou en situation de freinage. Ceci est également valable pour le centre de gravité de votre vélo lorsqu'il est en appui sur sa béquille.
- Les bagages ne doivent pas cacher les éclairages du vélo.
- Les zones réfléchissantes appliquées sur les sacoches ne remplacent en aucun cas un éclairage pour votre vélo.

# Norco Qualität Norco Quality Qualité Norco



Hochwertige Verschlüsse  
Premium locks  
Fermetures de haute qualité



Wasserdichtes Material  
Waterproof material  
Matériau imperméable



Erhöhte Sicherheit  
Increased safety  
Sécurité accrue



Schnelle Befestigung  
Quick-release fastener  
Fixation rapide



Widerstandsfähiges Material  
Resistant material  
Matériau résistant



ASISTA Teile fürs Rad GmbH & Co. KG  
Zeppelinstraße 48  
D-88299 Leutkirch  
Tel. +49 7561 9869 0  
Fax +49 7561 9869 69

  
**NORCO®**  
[www.norco-bags.de](http://www.norco-bags.de)